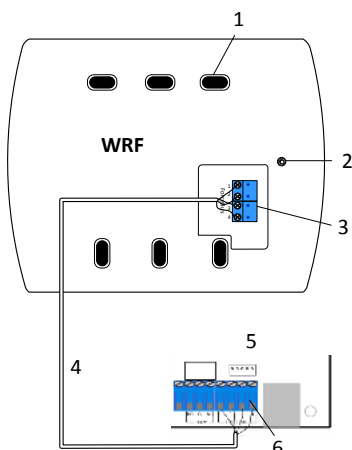


# WRF

## Installation Instructions Инструкция по установке Instrucciones de Instalación הוראות התקנה

English, Русский, Español, עברית



1	Mounting Holes
2	Tamper Switch
3	ForceBus Terminals
4	BUS Cable
5	FORCE's Control Panel
6	FORCE BUS Terminals

1	Монтажные отверстия
2	Тампер
3	Клеммная колодка ForceBus расширителя
4	Кабель шины FORCE BUS
5	Контрольная панель FORCE
6	Клеммная колодка FORCE BUS контрольной панели

1	Orificios de montaje
2	Interruptor contra sabotaje (Tamper)
3	Terminales de conexión al ForceBus
4	Cable de conexión al Bus
5	Panel de Control FORCE
6	Terminales del FORCE BUS

1	חורי התקנה	1
2	מפסק טמפר	2
3	חיבורי ForceBus	3
4	כבל ה-Bus	4
5	לוח הבקרה של FORCE	5
6	חיבורי FORCE BUS	6

## WRF Wireless Receiver

The WRF is a FastLink technology wireless receiver that allows the **FORCE Series** intruder alarm systems, to receive transmissions from PIMA's wireless detectors and peripherals, making the alarm systems hybrid. The WRF connects to the control panel over the control panel's bus.

The WRF can alert on jamming, and has a back tamper switch.

For enrollment information, see the **FORCE's** Installation guide (P/N: 4410459).

## Technical specifications

- Frequency (MHz):
  - WRF143: 433.92
  - WRF187: 868.95
- Wireless Zones/Key fobs Support:
  - FORCE**
    - Zones: 64, Key fobs: 64
  - FORCE Lite**
    - Zones: 24, Key fobs: 64
  - FORCE 32**
    - Zones: 24, Key fobs: 32
- Operating Input Voltage: 9-15VDC
- Standby Current Drain: 50mA
- Range: Up to 500m Line of Sight<sup>1</sup>
- CE Compliance
- Dimensions: 15 X 12 X 3 cm
- Weight: 200gr
- Operating Temperature: -10 to +50 °C
- Humidity (Max.): 93% R.H., Non-Condensing.

## Content of the product package

- WRF receiver + connector
- This guide

## Mounting guidelines

- Mount the WRF where the wireless signal is high, and it can be connected to the control panel.
- Do not mount the receiver inside a metal enclosure or on metalized wallpaper.
- Mount the receiver at least three meters away from any electrical device that generates noise.
- The receiver must not be exposed to direct heat sources and sunlight, or strong artificial light.
- Contact with spraying or dripping water and aggressive liquids must be avoided.

<sup>1</sup> Walls or metal may reduce actual operating range

## How to mount and connect the WRF

Mount the receiver on a flat surface. Follow the next steps.

1. Insert a slotted screwdriver to the niches at the bottom of the receiver and remove the backplate.
2. Pass the four bus wires (not supplied) through the back plate and mount the plate.
3. Connect the bus wires using the supplied connector. Connect the wires according to the numbering on both the control panel and the receiver's terminals (no. 1 on the control panel connects to no.1 on the receiver, etc.).
4. Set the receiver in the control panel (see how in the **FORCE's** Installation guide) and check the LEDs; see below.
5. Click the receiver into the back plate.
6. Test the receiver using the *Tests and Diagnostics* menu.

## The LEDs

Label	Color and State	Description
<b>Run</b>	Green 1 blink	Device OK
<b>Bus</b>	Red blinks	Valid communication ( <b>FORCE</b> bus)
<b>Rx</b>	Red 1 blink	Reception - unregistered device
	Red 2 blinks	Reception - registered device

## Ordering information

- WRF143 P/N: 8500030
- WRF187 P/N: 8500041

# Беспроводной расширитель WRF

Беспроводной расширитель WRF, работающий по технологии FastLink PIMA, позволяет подключать беспроводные датчики и периферийные устройства к контрольным панелям серии приборов **FORCE**.

Принятые сигналы, расширитель WRF передает в контрольную панель **FORCE**, превращая ее в гибридную контрольную панель.

Расширитель оповещает о наличии радиопомехи и защищен тампером.

Более подробную информацию можно получить в Инструкции по установке **FORCE** (P/N: 4410487).

## Технические характеристики

- Частота (МГц):
  - WRF143: 433.92
  - WRF186: 868.95
- Поддержка беспроводных зон и радиобрелков:
  - **FORCE**
    - Зон: 64, Радиобрелков: 64
  - **FORCE Lite**
    - Зон: 24, Радиобрелков: 64
  - **FORCE 32**
    - Зон: 24, Радиобрелков: 32
- Диапазон рабочих напряжений: 9-15В DC
- Дальность приема: до 500м на открытом пространстве<sup>1</sup>
- Ток покоя: 50мА
- Размер корпуса: 15x12x3см
- Масса: 200г
- Соответствует CE
- Рабочая температура: -10°C to +50°C
- Влажность (Мак.): 93% R.H., без конденсации

## Комплектация

- Расширитель WRF + Клеммная колодка
- Данное руководство

## Рекомендации по монтажу

- Устанавливайте расширитель WRF в месте максимального приема сигнала и доступности и подключения шины BUS.
- Не устанавливайте расширитель внутри металлических шкафов и на металлических конструкциях.
- Не устанавливайте расширитель в непосредственной близости к электропроводке, самой контрольной панели и ее периферии. Минимально рекомендуемое расстояние от расширителя до данной периферии - 3 метра.
- Не устанавливайте расширитель вблизи источников тепла и под прямыми солнечными лучами.
- Не устанавливайте расширитель в местах повышенной влажности, а также избегайте попадания жидкостей на корпус прибора.

## Монтаж и подключение WRF

Расширитель WRF устанавливается на плоской поверхности. Монтаж устройства производится согласно описанию ниже.

1. Вставьте плоскую отвертку поочередно в обе выемки в нижней части клавиатуры и, осторожно нажав на них, снимите заднюю крышку.
2. Определите оптимальное местоположение расширителя в охраняемом помещении, учитывая необходимость его подключения к шине контрольной панели и стабильность сигнала от беспроводной периферии.
3. Пропустите кабель через отверстие в задней крышке и закрепите ее на плоской поверхности.
4. Подключите 4-х проводной кабель к соответствующим клеммам расширителя и контрольной панели (клеммы FORCE BUS) с соблюдением порядковых номеров клемм (1 к 1, 2 ко 2, и т.д.).
5. Закройте корпус расширителя.
6. Протестируйте работоспособность расширителя.

## Светодиодная индикация

Светодиод	Цвет / Состояние	Описание
Run	Зеленый / Мигает (одиночные мигания)	Устройство исправно
Bus	Красный / Мигает	Связь исправна ( <b>FORCE</b> Bus)
Rx	Красный / Мигает (одиночные мигания)	Принят сигнал от незарегистрированного устройства
	Красный / Мигает (двойные мигания)	Принят сигнал от зарегистрированного устройства

## Информация для заказа

- WRF143 P/N: 8500030
- WRF187 P/N: 8500041

<sup>1</sup> Стены, металлические конструкции, препятствия и др. уменьшают дальность приема

## WRF – Receptor Inalámbrico

El WRF es un receptor inalámbrico con tecnología FastLink que permite agregar capacidades inalámbricas a los sistemas de alarma contra intrusión de la serie **FORCE**, y recibir transmisiones de los detectores y periféricos inalámbricos PIMA, convirtiendo en híbridos a estos sistemas de alarma. El WRF se conecta al panel de control a través del bus.

El WRF puede reportar interferencias inalámbricas y tiene un interruptor posterior contra sabotaje.

Para información sobre como registrar (enrolar) el dispositivo, consulte la Guía de instalación del sistema de alarma **FORCE** (P/N: 4410488).

### Especificaciones técnicas

- Frecuencia (MHz):
  - WRF143: 433.92
  - WRF187: 868.95
- Soporte de Zonas inalámbricas y llaveros-control remoto:
  - **FORCE**
    - Zonas: 64, Llaveros-Control Remoto: 144
  - **FORCE Lite:**
    - Zonas: 24, Llaveros-Control Remoto: 64
  - **FORCE 32:**
    - Zonas: 24, Llaveros-Control Remoto: 32
- Voltaje de operación de entrada: 9-15VDC
- Perdida de corriente de reserva: 50mA
- Rango interno: 500m Línea recta<sup>1</sup>
- Medidas: 15 X 12 X 3cm
- Peso: 200gr
- Cumple con CE
- Temperatura de Funcionamiento: -10 to +50 °C
- Humedad (max.): 93% R.H., no-condensado.

### Contenido del paquete

- Receptor WRF + Bloque de terminales de conexión al BUS
- Esta guía

### Consideraciones de montaje e instalación

- Instale el WRF en donde la señal inalámbrica sea alta y pueda ser conectado al panel de control.
- No instale el receptor dentro de una carcasa metálica o sobre papel tapiz metalizado.
- Instale el receptor por lo menos a 3 metros de distancia de cualquier dispositivo eléctrico que genere ruido.
- El receptor no debe estar expuesto a fuentes de calor directas, luz solar directa o luz artificial fuerte.
- Evite que la unidad entre en contacto con agua o líquidos agresivos.

### Cómo instalar y conectar el WRF

Coloque el receptor en una superficie plana y haga lo siguiente:

1. Inserte un destornillador plano en las muescas localizadas en la parte inferior de la unidad y presione hacia abajo para retirar la cubierta posterior.
2. Pase los cuatro cables del bus (no incluidos) a través de la cubierta posterior y móntela en una superficie plana.
3. Conecte los cables del bus utilizando el conector incluido, asegurándose de seguir la misma numeración en el cableado tanto en las terminales del panel de control como en el receptor (un cable de la terminal #1 en el panel de control se conecta a la terminal #1 en el receptor, etc.).
4. Configure el receptor en el panel de control y verifique el funcionamiento de los LEDs; vea más adelante.
5. Cierre la cubierta del receptor.
6. Pruebe su funcionamiento.

### LEDs

LED	Color y estado	Descripción
Run Verde	Parpadeo	Dispositivo OK
Bus Rojo	Intermitente con poca frecuencia	Comunicación válida ( <b>FORCE</b> bus)
Rx Rojo	Intermitente con poca frecuencia (sencillo)	Intercepción - Dispositivo no registrado
	Intermitente con poca frecuencia (doble)	Intercepción - dispositivo registrado

### Códigos del producto para pedidos

- WRF143 P/N: 8500030
- WRF187 P/N: 8500041

<sup>1</sup> Paredes y metal pueden reducir el rango de operación

## מרחיב אלחוטי WRF

WRF הינו מרחיב אלחוטי בטכנולוגיית FastLink, המאפשר לחבר גלאים ואביזרים אלחוטיים מתוצרת פימא למערכות האזעקה מסדרת **FORCE**, ולהפוך אותן בכך להיברידיות. המרחיב מעביר את השידורים דרך Bus לוח הבקרה. ה-WRF יכול להתריע על חסימה אלחוטית ומצויד במפסק טמפר לגילוי פתיחת הקופסה. הוראות תכנות WRF ראה במדריך למתקין של **FORCE** (מק"ט 4410457).

### נתונים טכניים

- תדר: 433.92MHz
- תמיכה באזורים ושלטים אלחוטיים:
  - **FORCE**
    - אזורים: 64, שלטים: 64
  - **FORCE Lite**
    - אזורים: 24, שלטים: 64
  - **FORCE 32**
    - אזורים: 24, שלטים: 32
- מתח הפעלה: 9-15VDC
- צריכת זרם (מינ'): 50mA
- טווח: עד 500 מטר בקו ראייה<sup>1</sup>
- מידות: 15 X 12 X 3 ס"מ
- משקל: 200 גר'
- תאימות CE
- תחום טמפרטורה: -10 עד +55 מעלות צלזיוס
- לחות יחסית (מקס'): 93%, ללא התעבות.

### תכולת אריזת המוצר

- מרחיב WRF + טרמינל בלוק
- מדריך זה

### הנחיות ל בחירת מקום ההתקנה

- מקם את המרחיב במקום בו הקליטה האלחוטית אופטימלית וניתן להתחבר בו ל-Bus.
- אין להתקין את המרחיב בתוך קופסה מתכתית או סמוך לקיר מתכתי.
- התקן את המרחיב במרחק של לפחות שלושה מטר מכל מכשיר אלקטרוני פולט קרינה.
- אין לחשוף את המרחיב למקור חום ישיר, קרני שמש או אור מלאכותי חזק.
- אין להרטיב את המרחיב עם מים או כל נוזל אחד.

### איך להתקין ולחבר את ה-WRF

- התקן את המרחיב על משטח ישר. להלן הוראות ההתקנה.
1. הכנס מברג שטוח לחריצים שבתחתית המרחיב ופתח את הקופסה.
  2. העבר את ארבעת חוטי ה-Bus (לא מסופקים) דרך גב הקופסה ותלה את הגב על משטח שטוח.
  3. חבר את חוטי ה-Bus למרחיב באמצעות הטרמינל בלוק המסופק. הקפד על סדר החוטים, בהתאם לאותו סדר בלוח הבקרה - טרמינל מס' 1 במרחיב מתחבר לטרמינל מס' 1 בבקרה, וכו'.
  4. תכנת את המרחיב בלוח הבקרה (ראה הוראות במדריך למתקין של ה-**FORCE**) ובדוק את הנוריות (ראה למטה).
  5. סגור את קופסת המרחיב.
  6. בדוק את המרחיב בתפריט **בדיקות ואבחון תקלות**.

### נוריות המרחיב

נורית	צבע ומצב	תאור
Run	ירוק, מהבהבת	המרחיב תקין
Bus	אדום, מהבהבת	תקשורת תקינה (FORCE bus)
Rx	אדום, מהבהבת	קליטה - אביזר לא רשום
	אדום, הבהובים כפולים	קליטה - אביזר רשום

### מידע להזמנות

- מק"ט WRF143: 8500030

אישור התאמה משרד התקשורת: 51-70955

אין להחליף את האנטנה המקורית של המרחיב ולא לעשות בו כל שינוי טכני אחר.

<sup>1</sup> קירות ומשטחי מתכת עלולים לקצר את הטווח האופרטיבי

### Limited Warranty

PIMA Electronic Systems Ltd. does not represent that its product may not be compromised and/or circumvented, or that the Product will prevent any death, personal and/or bodily injury and/or damage to property resulting from burglary, robbery, fire or otherwise, or that the Product will in all cases provide adequate warning or protection. The User understands that a properly installed and maintained equipment may only reduce the risk of events such as burglary, robbery, and fire without warning, but it is not insurance or a guarantee that such will not occur or that there will be no death, personal damage and/or damage to property as a result.

Read this guide in its entirety before attempting to program or operate your system. Should you misunderstand any part of this guide, please contact the supplier or installer of this system. Copyright © 2019 PIMA Electronic Systems Ltd. All rights reserved. E&OE

### Гарантийные Обязательства

Компания PIMA Electronic Systems Ltd, (далее "Производитель") гарантирует устойчивую работу своей продукции, при нормальной эксплуатации и обслуживании, в течение 36 (тридцать шесть) месяцев со дня производства.

Поскольку Производитель не устанавливает и не подключает приобретённое оборудование, и оно (оборудование) может использоваться совместно с оборудованием других производителей, гарантия не распространяется на работу всей системы безопасности. Производитель не несет ответственности за совместимость

своего Оборудования с любыми другими аппаратными или программными средствами, поставляемыми другими производителями.

**ВНИМАНИЕ:** Пользователь должен неукоснительно следовать инструкциям по установке и эксплуатации, проверять продукцию и всю систему не реже одного раза в неделю.

По различным причинам, включающим, но не ограничивающимся, таким как:

изменения условий окружающей среды, электрических или электронных нарушений и вмешательстве в работу оборудования, возможно, что оборудование не будет функционировать должным образом. Поэтому, потребителю рекомендуется принять все необходимые меры для обеспечения своей безопасности и защиты собственности.

Ни при каких обстоятельствах Производитель не несет ответственности за какие-либо убытки, включая потерю данных, потерю прибыли и другие случайные, последовательные или косвенные убытки, возникшие вследствие некорректных действий по установке, сопровождению, эксплуатации либо связанных с выходом из строя или временной неработоспособностью Оборудования

Copyright © 2019 PIMA Electronic Systems Ltd. All rights reserved. E&OE

### Garantía Limitada

PIMA Electronic Systems Ltd. No garantiza que su Producto no haya sido o sea puesto en riesgo o que no sea evadido o que no sea o haya sido saboteado o alterado de alguna forma o que no haya sufrido o sufra alguna forma de manejo malintencionado así como tampoco garantiza que el Producto vaya o pueda prevenir cualquier muerte y/o daños corporales y/o daños a la propiedad o cualquier otra pérdida resultado directo o indirecto de vandalismo, robo, incendio, o cualquier otra causa y/o siniestro, o que el Producto en todos los casos y/o en cada uno de ellos puede o va a suministrar/proporcionar la advertencia o la protección adecuada. El Usuario entiende que un equipo debidamente instalado y al que se le da un mantenimiento pertinente, puede únicamente reducir el riesgo contra eventos tales como vandalismo, robo, e incendio sin previo aviso, pero que no existe la seguridad ni la garantía de que tales imprevistos vayan o no a ocurrir, ni de que a consecuencia de alguno de estos sucesos no vaya o pueda ocurrir alguna muerte y/o daño personal y/o daño a la propiedad.

Por favor lea detenida y completamente este manual antes de intentar programar u operar su sistema. En caso de surgir alguna duda con respecto a alguna parte o sección de este manual, diríjase por favor al proveedor o al técnico que instaló este sistema.

Derechos de reproducción © 2019, PIMA Electronic Systems Ltd. Todos los derechos están reservados. E&OE

### אחריות מוגבלת

פימא מערכות אלקטרוניות בע"מ אינה מתארת מוצר זה כאינו ניתן לעקיפה, או שימנע מוות, נזק גופני כלשהו, או נזק כלשהו לרכוש כתוצאה מפריצה, שוד, שריפה, או אחר, או שהמוצר יספק התרעה מספקת או הגנה. המשתמש מבין כי ציוד אשר הותקן ומתוחזק כהלכה יפחית את הסיכויים לאירועים כגון פריצה, שוד, ושריפה ללא התראה, אך אינו מהווה ביטוח או הבטחה כי אירועים כאלו לא יקרו או כי לא יגרם מוות, נזק גופני, או נזק לרכוש כתוצאה.

אנא קרא מסמך זה בשלמותו לפני כל ניסיון לתפעל ו/או לתכנת מערכת זו. במידה וחלק מסוים במסמך זה אינו ברור, אנא פנה לספק או המתקין של מערכת זו.

כל הזכויות שמורות © 2019 לפימא מערכות אלקטרוניות בע"מ ט.ל.ה.

### Manufactured by

PIMA Electronic Systems Ltd.

www.pima-alarms.com

5 Hatzoref Street, Holon 5885633, Israel

Tel: +972.3.6506414

Fax: +972.3.5500442

Email: support@pima-alarms.com



P/N: 4410485



Revision: A2, XX multi, Sep 2019